

Ольга, 46 лет

https://globerland.com/user/60488

Город проживания: Китай, Шанхай

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)

О себе

Добрый день!

Предлагаю услуги переводчика, менеджера и гида в Шанхае. Имею высшее образование по специальности лингвист-переводчик китайского и английского языков, работаю в Китае с 2006 года, общий опыт работы переводчиком - с 2001 года. Работала как в крупных российских и иностранных компаниях в должности менеджера по закупкам, проект-менеджера, так и на фрилансе. С радостью стану частью вашей команды во время вашего визита в Китай.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Услуги агента

Подробное описание и стоимость услуг

- Помощь в организации деловой поездки в КНР (составление плана посещения поставщиков, разработка оптимального маршрута с указанием затрат на транспорт и проживание), организация встреч
- Переводы на переговорах
- Сопровождение на выставках
- Поиск поставщиков и услуг (клиенту предоставляется список производителей интересующего его товара/услуг, детальная информация о каждом производителе, цены на товар, технические характеристики, условия поставок и т.д.
- Проверка качества товаров
- Контроль погрузки
- Проверка/аттестация производителя
- Экскурсии по Шанхаю и окрестностям
- Письменный перевод документов, инструкций, текстов различной тематики
- Посещение выставки без участия клиента (собирается необходимая информация, прайс-листы, обсуждаются условия сотрудничества и т.д.)

Стоимость услуг в каждом случае оговаривается отдельно, она зависит от категории товара/требований клиента/месторасположения производителя, поставщика услуг

Рабочий день до 8-ми часов 250 долларов США (оплата производится в долларах или юанях по курсу на день предоставления услуг)

Если рабочий день составляет более 8-ми часов, то каждый последующий час оплачивается по 50 долларов США.

Время работы отсчитывается от момента встречи с клиентом и заканчивается моментом расставания.

Если клиент проживает за пределами Шанхая и необходимо самостоятельно добираться в другой населенный пункт для встречи, время в дороге туда и обратно считается рабочим временем.

Образование

2003-2005 Дальневосточный государственный технический университет, присуждена квалификация лингвист, переводчик по специальности Перевод и переводоведение (китайский, английский языки)

1997 – 2001 Дальневосточный государственный университет, факультет страноведения Китая, специальность Страноведение Китая

Опыт работы

ДОСТИЖЕНИЯ НА ПРЕДЫДУЩИХ МЕСТАХ РАБОТЫ: осуществила ряд проектов по поиску оборудования для комплектации заводов/цехов с нуля, успешно обеспечивала закупки, поставки сырья для непрерывного производственного процесса с ежемесячным объемом закупок USD250.000- 500.000

ОПЫТ РАБОТЫ:

2020/12-2023/12 "Мир Инструмента", Шанхай

Должность: продакт-менеджер

01/2015 – по н.в. Самозанятость
Сфера деятельности: поиск поставщиков согласно техническому заданию, согласование технических вопросов и условий поставок, заключение и сопровождение контрактов, контроль сроков производства и качества товаров на различных стадиях производства, перевод технической документации и корреспонденции, оптимизация технических параметров и коммерческих условий, участие в профильных выставках на территории КНР и в России, организация деловых поездок по Китаю, сопровождение в деловых поездках

08/2011 – 01/2015 Джапан Ичибан , , Акватехник , Шанхай, КНР
Сфера деятельности компаний: поставки товаров для ванной комнаты и комплектующих для инженерных систем; поставка оборудования для кухни и посуды для ресторанов
Должность: проект-менеджер, менеджер по закупкам

06/2010 - 08/2011 Матекс ; Шанхай, КНР
Сфера деятельности компании: поставки дорожно-строительной техники Должность: проект-менеджер

06/2008 – 06/2010 Sealand Asian Trading Co. Ltd ; Шанхай, КНР
Сфера деятельности компании: поставки товаров повседневного пользования из Китая в страны Африки
Должность: менеджер по закупкам

11/2007 – 06/2008 Альтерпласт ; Шанхай, КНР

Сфера деятельности компании: поставки комплектующих и инструментов для систем водоснабжения, отопления, канализации
Должность: проект-менеджер

11/2006-10/2007 Absolute Developments Corporation ; Санья, Китай Сфера деятельности компании: аренда туристической недвижимости Должность: менеджер по работе с клиентами

08/2001-10/2006 Эллипс-Интур , Гавань ; Владивосток, Россия Сфера деятельности компании: туристическое агенство Должность: гид-переводчик

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/60488